

- 1 [अङ्गुष्ठे सकनिष्ठे स्याद्] वितस्तिर् [द्वादशाङ्गुलः] ।
- 2 [पाणौ] चपेट^a-प्रतल^b-प्रहस्ता [विस्तृताङ्गुलौ] ॥ ३५ ॥
- 3 [द्वौ संहतौ] संहतलः^c [प्रतलौ^d वामदक्षिणौ] ।
- 4 [पाणिर् निकुञ्जः] प्रसृतस्^e
- 5 [तौ युताव्] अञ्जलिः [पुमान्] ॥ ३६ ॥
- 6 [प्रकोष्ठे विसृतकोरे] हस्तो
- 7 [मुष्ट्या तु बद्धया] ।
- 8 सरत्निः [स्याद्]
- 9 अरत्निस् [तु निष्कनिष्ठेन मुष्टिना] ॥ ३७ ॥
- 10 व्यामो [वाहोः सकरयोस् ततयोस् तिर्यगन्तरं] ।
- 11 [ऊर्ध्वविसृतद्वोःपाणिनृमाने] पौरुषं [त्रिषु] ॥ ३८ ॥
- 12 कण्ठो गलो

au bout de l'annulaire. (1) Long empan, du bout du pouce à celui du petit doigt; mesure de douze doigts. — (2) Paume de la main avec les doigts étendus. — (3) Deux paumes semblables jointes. — (4) Paume de la main courbée, comme pour tenir un liquide. — (5) Deux paumes semblables jointes. — (6) Coudée [depuis le coude jusqu'au bout du doigt du milieu, mesure de vingt-quatre doigts]. — (7, 8) Coudée courte [depuis le coude jusqu'à l'extrémité du poing]. — (9) Coudée intermédiaire [depuis le coude jusqu'à l'extrémité du petit doigt]. — (10) Brasse [espace entre les bouts des doigts quand les mains sont étendues, *orgya*]. — (11) Mesure de la portée d'un homme [égale à la hauteur à laquelle il atteint lorsqu'il élève les deux bras avec les doigts étendus]. — (12) Gosier.

^a Aussi चर्पटः et चपटः. — ^b Également तलं. — ^c Ou सिंहतलः. — ^d En omettant la terminaison du terme précédent, celui-ci est fait par quelques-uns synonyme du premier, dans un sens moins restreint. — ^e Aussi प्रसृतिः.